

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 148

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**N° 148 - 2033**  
 Bern, Mittwoch, 28. Juni 1978  
 Berne, mercredi, 28 juin 1978

96. Jahrgang  
 96<sup>e</sup> année

**N° 148 - 28.6.1978**

**Inhalt - Sommaire - Sommario**

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Kantone - Cantons - Cantoni**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Konkurse - Faillites - Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

**Konkureröffnungen**

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Ouvertures de faillites**

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich**

(2428)

**Gemeinschuldner: Merki Hans, geb. 1938, von Winterthur, wohnhaft Zürcherstrasse 59a, 8424 Embrach, Inhaber eines Lebensmittelgeschäftes an der Kernstrasse 57, 8004 Zürich.**

Datum der Konkureröffnung: 24. Mai 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Juli 1978.

8424 Embrach, den 28. Juni 1978

Konkursamt Embrach  
 Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
 R. Ernst, Notar

**Kt. Zürich**

(2434\*)

**Gemeinschuldnerin: Hammer-Paradies AG, Handel mit do-it-yourself Waren, Riedmattstrasse 5, 8153 Rümlang, mit Sitz daselbst.**

Datum der Konkureröffnung: 1. Juni 1978.

Erste Gläubigerversammlung: 5. Juli 1978, 14 Uhr, im Restaurant «Metzgerhalle» in 8172 Niederglatt.

Eingabefrist: bis 28. Juli 1978.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die vorhandenen Aktiven nach ihrem freien Ermessen sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten, damit die Geschäftslökalitäten bald geräumt werden können und nicht noch hohe Mietzinsforderungen entstehen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. Juli 1978 beim Konkursamt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, ebenfalls bis zum 20. Juli 1978 beim Konkursamt Niederglatt ihre schriftliche Kaufofferte einzureichen. Ebenfalls haben Drittsprecher allfällige Ansprachen an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt Niederglatt mitzuteilen.

8172 Niederglatt, den 28. Juni 1978

Konkursamt Niederglatt  
 Ed. Kägi, Notar

**Kt. Zürich**

(2435\*)

**Gemeinschuldnerin: Jumbo-Möbel AG in Liquidation, Möbel- und Teppichhandel, Riedmattstrasse 14, 8153 Rümlang, mit Sitz daselbst.**

Datum der Konkureröffnung: 6. Juni 1978.

Erste Gläubigerversammlung: 7. Juli 1978, 14 Uhr, im Restaurant «Metzgerhalle» in 8172 Niederglatt.

Eingabefrist: bis 28. Juli 1978.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt, die vorhandenen Aktiven nach ihrem freien Ermessen sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschlusse erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. Juli 1978 beim Konkursamt Niederglatt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, ebenfalls bis zum 20. Juli 1978 beim Konkursamt Niederglatt ihre schriftliche Kaufofferte einzureichen. Drittsprecher haben allfällige Ansprachen an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt Niederglatt mitzuteilen.

8172 Niederglatt, den 28. Juni 1978

Konkursamt Niederglatt  
 Ed. Kägi, Notar

**Kt. Basel-Stadt**

(2449)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über folgende Aktiengesellschaften wurde der Konkurs eröffnet:

Am 15. Juni 1978: **Markus Klein AG, Oetlingerstrasse 78, Basel, und am 19. Juni 1978: Schreinerei und Innenausbau-AG, Oetlingerstr. 69, Basel.**

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 28. Juni 1978

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen**

(2436)

**Gemeinschuldnerin: Rowell Technik AG, Fuchsbühelstrasse 50, 9470 Buchs.**

Konkureröffnung: 11. Mai 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. Mai 1978): bis 31. Juli 1978.

9470 Buchs, den 26. Juni 1978

Konkursamt Werdenberg  
 ausserordentliche Stellvertretung:  
 Hans Schlegel, Rechtsanwalt  
 Bahnhofstrasse 28, Buchs

**Kt. Aargau**

(2474)

**Gemeinschuldner: Lepore Giuliano, geb. 1954, Schlosser, italienischer Staatsangehöriger, in Boswil, Bahnhofstrasse 26.**

Datum der Konkureröffnung: 28. April 1978 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juli 1978 (Wert 28. April 1978).

5200 Brugg, den 26. Juni 1978

Konkursamt Muri

**Ct. de Vaud**

(2430)

**Faillite: Congélateur Collectif du Maupas S.A., rue du Grand St-Jean 16 à Lausanne.**

Date du prononcé: 8 juin 1978.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 juillet 1978.

1000 Lausanne, le 28 juin 1978

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2429) Kt. Zürich

(2454)

Faillite: société **Vladimir Lin S.A.**, transports, route Aloys Fauquex 28, Lausanne.  
Date du prononcé: 8 juin 1978.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 18 juillet 1978.  
1000 Lausanne, le 28 juin 1978

Office des faillites

Über den Nachlass des am 1. Mai 1978 gestorbenen **Fehr Jakob**, geb. 1917, von Eglisau ZH, wohnhaft gewesen Hochstrasse 6, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. Juni 1978 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 21. Juni 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juli 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8028 Zürich, den 27. Juni 1978

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Freiestrasse 15, Postfach, 8028 Zürich

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 294-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud

(2448)

Failli: **Le Cocq Michel-Jacques-Walter**, né le 28 juillet 1943, originaire de Angers (France), agent commercial, domicilié rue des Jordils 1, à 1400 Yverdon.  
Date du prononcé: 7 juin 1978.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances et autres droits: 18 juillet 1978.  
1400 Yverdon, le 23 juin 1978

Le préposé aux faillites: Dufey

Kt. Zürich

(2437)

Über Frau **Voek Ursula** geb. Jauch, geb. 23. April 1941, von Sarmenstorf AG, wohnhaft Ruebisbachstrasse 46, 8302 Kloten (früher Buchmatweg 4, 8057 Zürich), Inh. der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Eluvo, Buchmatweg 4, 8057 Zürich, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Bauelementen; Fabrikation von medizinischen Geräten; Anfertigung von besonderen Schaltanlagen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Juni 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Juni 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. Juli 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8042 Zürich, den 22. Juni 1978

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 01 28 94 26

Kt. Zürich

(2431)

Im Konkurs über die **Hochbord Immobilien AG**, Hochbordstr. 9, 8600 Dübendorf, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Kunklerstrasse 15, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8610 Uster anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8600 Dübendorf, den 26. Juni 1978

Konkursamt Dübendorf

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

Ct. de Fribourg

(2453)

Failli: **Weiersmüller Claude**, 1930, originaire de Suhr et Paris, représentant, auparavant à Fribourg, rue de Monsejour 19, actuellement à Lausanne, chemin Isabelle de Montolieu 133.  
Cette faillite, prononcée le 18 avril 1978, a été suspendue faute d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, rendu le 23 juin 1978.  
Si aucun créancier ne demande, dans un délai expirant 10 jours après la publication, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 LP, al. 2.  
1700 Fribourg, le 23 juin 1978

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Zürich

(2438)

Über die **Sereoffin Genossenschaft**, Saumackerstrasse 33, 8048 Zürich, ist mit Verfügung vom 6. Juni 1978 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren ist indessen mit Verfügung dieses Richters am 21. Juni 1978 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juli 1978 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8048 Zürich, den 22. Juni 1978

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(2432)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen

Im Konkurs über die **E.E. Polentarutti AG**, Bauunternehmung, mit Sitz in Dübendorf, oberes Hohlmoos (Post: 8051 Zürich), liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Kunklerstrasse 15, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes 8610 Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8600 Dübendorf, den 26. Juni 1978

Konkursamt Dübendorf

Ct. Ticino

(2450)

Faillita: **Sudavia S.A.**, Agno.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 17 maggio 1978 e 5 giugno 1978 della pretura di Lugano-Distretto.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 9 luglio 1978, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6900 Lugano, il 28 giugno 1978

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del II° circondario, Lugano

Kt. Zürich

(2451)

Nachträgliche Konkurseinstellung

Über die **Black Spot AG**, Lagerstrasse 33, 8004 Zürich, wurde am 13. April 1978 durch den Konkursrichter des Bezirkes Zürich der Konkurs eröffnet und anschliessend die summarische Verfahrensdurchführung verfügt (vergl. Publikation in dieser Zeitung vom 3. Mai 1978).  
Nummehr hat jedoch derselbe Richter am 21. Juni 1978 das Konkursverfahren nachträglich mangels Aktiven eingestellt.  
Somit gilt dieser Konkurs als geschlossen, sofern kein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1978 die Wiederaufnahme des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet.  
8004 Zürich, den 28. Juni 1978

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich

(2439)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und Inventar

Im Konkurs über **Buss-Gilomen Madlen**, geb. 1921, von Basel, Lärchenstrasse 12, 8903 Birrensdorf (Geschäft: Uhren und Bijouterie, Rügenplatz 4, Zürich 1), liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan mit den Lastenverzeichnissen rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen.  
Die Grossistenerklärung Nr. 929 588 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB wird hiermit widerrufen.  
8952 Schlieren, den 22. Juni 1978

Konkursamt Schlieren

Ct. de Genève

(2468)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Gem Sports S.A.**, commerce et location d'articles de sports, d'habillements et exploitation de tous brevets, ayant son siège 2, cours de Rive, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1978.  
Date de suspension de la liquidation: 26 juin 1978.  
Délai pour l'avance des frais: 10 juillet 1978.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 28 juin 1978

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(2452)

Über die **Sporthaus Uto AG**, Sihlfeldstrasse 88, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich am 12. Juni 1978 den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 22. Juni 1978 mangels Aktiven eingestellt.  
Sofern kein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juni 1978 die Verfahrensdurchführung begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt der Konkurs als geschlossen.  
8004 Zürich, den 28. Juni 1978

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Basel-Landschaft

(2456)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma **HEB Tiefbau AG**, Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen den beteiligten Gläubigern ab 3. Juli 1978 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal anzuheben, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.  
4144 Arlesheim, den 28. Juni 1978

Konkursamt Arlesheim

**Ct. du Valais** (2455) **Kt. Basel-Stadt** (2458)

Faillie: Sté. **Provigros S.**, à r. l., avenue du Grand St-Bernard 28, à Martigny, ci-devant Boucherie Jacques Ceroni, Martigny, avenue du Leman.

L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Martigny où il peut être consulté.

Date du dépôt: 29 juin 1978.

Délai pour inter action (art. 250 LPF): 10 jours.

Inventaire: L'inventaire est également déposé en même temps, pour information.

Revendications: Il comprend notamment la liste des revendications (art. 45-47 et 49 OOF). Les demandes de cession des droits de la masse doivent être notifiées dans le délai préemptoire de 10 jours dès le dépôt.

Vente des actifs de la masse (machines et diverses installations): Elle aura lieu le samedi 22 juillet 1978, à 15 h.

Des avis détaillés seront publiés prochainement à ce sujet.

Une visite des locaux aura lieu le vendredi 21 juillet 1978, à 15 h., avenue du Grand St-Bernard 28, à Martigny.

1920 Martigny, le 23 juin 1978 Office des faillites, Martigny:  
A. Girard, préposé

**Ct. de Genève** (2469)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Von Dach Frédéric**, 2 avril 1929, GE, commerçant, exploitant précédemment un commerce de meubles en gros à l'enseigne «Dalu» sis 7B, rue Fernier, à Genève, domicilié 81, avenue du Lignon, au Lignon, Genève. (Réf. n° 1, 2 et 3).

1211 Genève, le 28 juin 1978 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (2470) **Kt. Solothurn** (2457)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Société en nom collectif **Sottas & Andrey**, exploitant une entreprise de serrurerie et de ferronnerie sise 9-11, chemin de la Muraille au Lignon, Genève, précédemment 21, rue du Prieuré, à Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 28 juin 1978 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (2459) **Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa** (LEF 257-259)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die pfandversicherten Forderungen sowie für die Forderungen in den Klassen I, II und der Zuteilung von 20% in Klasse V.

Gemeinschuldnerin: Musik Wernli AG, Piano-Orgel-Fachgeschäft, Monbijoustrasse 91, Bern.

Anfechtungsfrist: 7. Juli 1978.

3000 Bern, den 23. Juni 1978 Konkursamt Bern

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

**Kt. Zürich** (2440)

Das Konkursverfahren über die **Rekla-Plex AG**, Reklameschilder, Industriestrasse 51, 8152 Glatbrugg, mit Sitz in 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 21. Juni 1978 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 28. Juni 1978 Konkursamt Niederglatt:  
Ed. Kägi, Notar

**Gemeinschuldner:**

1. **Hotel- und Gaststättenbetriebs AG HOGA**, Jungstrasse 50, Basel.
2. **Phoenix Airways AG**, Freie Strasse 52, Basel.
3. **Texsana-Reinigung Riehen AG**, Baselstrasse 67, Riehen.

Datum der Schlussklärung: 21. Juni 1978.

4001 Basel, den 28. Juni 1978 Konkursamt Basel-Stadt

## Clôture de la faillite (LP 268)

**Ct. de Genève** (2471) **Kt. Bern** (2460)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 juin 1978:

Faillies:

**Asbestospray S.A.**, participations financières hors de Suisse, ayant son siège 40, rue du Siand, à Genève.

**Pont Jean-Pierre**, 27 décembre 1953 VS, commerçant, domicilié 34, route des Acacias, à Genève, exploitant un commerce avec atelier de réparations de vélos, motocyclettes et de skis sis 33, route des Jeunes, à Carouge, Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 28 juin 1978 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Solothurn** (2457)

Der am 21. Februar 1978 über **Lobsiger Georges**, Bettlachstrasse 144, Grenchen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurscreditors durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 20. Juni 1978 widerrufen und der Gemeinschuldner über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

2540 Grenchen, den 23. Juni 1978 Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Ct. de Vaud** (2441)

Par décision rendue le 20 juin 1978, le président du Tribunal du district d'Aubonne a prononcé la révocation de la faillite de **Renaud Fernand-William**, 1937, menuisier-ébéniste, domicilié à Gimel, et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

1170 Aubonne, le 22 juin 1978 Le préposé aux faillites:  
G. Mury

**Ct. Ticino** (2442)

Fallimento n° 19/1977

**Aviso di incanto unico**

Fallita: **Iridea S.A.**, 6900 Lugano.

Immobili da realizzarsi: in territorio del comune di Montagnola.

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella	Superficie m <sup>2</sup>
Prà Chioso	fabbrica	159 A	682
	tettoia	B	56
	prato	c	3771
	sedime	D	24

Valore complessivo di stima peritale fr. 859 715.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri già depositato, presso l'ufficio del P. circondario in data 1° febbraio 1978.

Data e luogo dell'incanto: 8 agosto 1978, dalle ore 15 in avanti presso la sala delle conferenze, al piano superiore del Caffè dei Commercianti, piazza Dante 1, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 24 luglio 1978 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 28 giugno 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti circondario 2, 6900 Lugano

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Liegenschaftsteigerung im Pfändungsverfahren**

Im Pfändungsverfahren gegen **Affolter Frieda**, 1922, von Schalunen, im Gässli, Frauenkappelen (unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Fa. Affolter + Cie, Frauenkappelen) wird Dienstag, 29. August 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant «Heggdorn» in Frauenkappelen, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung in der Gemeinde Frauenkappelen laut Grundbuchblatt Nr. 286, Plan Blatt Nr. 16, enthaltend:

Wohnhaus Nr. 61 F und Wohnhaus mit Schopf Nr. 61 G mit Umschwung im Halte von 11.04 a.

Amtlicher Wert Fr. 362.100.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 370.000.-

Eingabefrist: bis und mit 18. Juli 1978/Wert 29. August 1978.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. bis 17. August 1978 beim unterzeichneten Betreibungsamt Laupen zur Einsicht auf.

3177 Laupen, den 22. Juni 1978 Betreibungsamt Laupen:  
Hofer

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht summeberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne** (2461)

Débiteur: **Bulani Serge**, 1931, rue du Jura 20, Delémont.

Date du jugement accordant le sursis: 21 juin 1978.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M. Laurent Helg, notaire, avenue de la Gare 24, Delémont.

Expiration du délai de production: 20 juillet 1978.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gages préférentiels.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 21 juin 1978.

Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

Assemblée des créanciers: mardi 19 septembre 1978, à 14 h., au Buffet de la Gare, à Delémont.

2800 Delémont, le 23 juin 1978 Le commissaire au sursis:  
L. Helg, notaire, Delémont

**Ct. de Berne** (2462)

Débitrice: **Delnax SA**, avec siège social, à Delémont.

Date de l'octroi du sursis: 21 juin 1978.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M. Laurent Helg, notaire, avenue de la Gare 24, Delémont.

Expiration du délai de production: 20 juillet 1978.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gages préférentiels.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 21 juin 1978.

Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

Assemblée des créanciers: mardi 19 septembre 1978, à 9 h., au Buffet de la Gare, à Delémont.

2800 Delémont, le 23 juin 1978 Le commissaire au sursis:  
L. Helg, notaire, Delémont















**Kraftwerk Laufenburg**

Bilanz per 31. Dezember 1977

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Konzession	2 000 000.—	Aktienkapital	100 000 000.—
Kraftwerkanlagen	39 474 724.—	Allgemeiner Reservefonds	14 707 100.—
Bahnanschluss und Strassen	375 396.—	Heimfallfonds	20 140 000.—
Industrie- und Baugelände	5 627 540.—	Erneuerungsfonds	72 891 000.—
Wohnhäuser	7 316 554.—	Betriebsausgleichsreserve	6 000 000.—
Stromverteilungsanlagen	142 014 873.—	Kreditoren und Rückstellungen	33 616 305.—
Beteiligungen	25 926 000.—	Aktivsaldo	11 852 857.—
Wertschriften	2 636 772.—		
Debitoren	22 670 044.—		
Banken, Postcheck, Kasse	11 165 359.—		
	259 207 262.—		259 207 262.—
<b>Aufwand</b>		<b>Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres 1977</b>	<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Allgemeine Unkosten und Steuern	21 976 807.—	Saldovortrag vom Vorjahr	310 374.—
Einlage in den Heimfallfonds	250 000.—	Betriebsüberschuss	32 188 579.—
Einlage in den Erneuerungsfonds	2 250 000.—	Ertrag der Beteiligungen und Aktivzinsen	3 930 711.—
Zuweisung an die Personalfürsorgestiftung	100 000.—		
Aktiv-Saldo:			
Reingewinn	11 542 483.—		
Saldovortrag vom Vorjahr	310 374.—		
	11 852 857.—		36 429 664.—
	36 429 664.—		36 429 664.—

**Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1977

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	49 253 683.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	4 154 290.—	Reservefonds	1 500 000.—
Schuldbuchforderungen	2 976 000.—	Spezialreserven:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 568 451.18	Organisationsfonds	800 000.—
Guthaben bei Banken	6 244 942.05	Wertschriftenreserve	100 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 705 108.45	Übrige Reserven	400 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	6 378 929.54	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 485 637.27	Prämienüberträge	15 178 639.67
Stückzinsen und Mieten	1 895 709.05	Schwebende Schäden	33 550 153.19
Übrige Aktiven	1 233 303.31	Übrige technische Rückstellungen	4 414 537.—
	79 896 053.85	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	5 701 450.31
		Schuldverpflichtungen:	
		Agenten	554 579.90
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	5 824 844.65 <sup>1)</sup>
		Übrige Passiven	6 761 730.15
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	934 963.63
			79 896 053.85
Zürich, den 15. Juni 1978		<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung	
		Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft	
		A. Hüppi	Ad. Remund

**Helvetia-Unfall  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1977

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	579 050 749.—	Aktien- oder Garantiekapital	20 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	23 198 869.—	Reservefonds	20 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	9 478 483.—	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	15 190 777.—	Spezialreserve	12 000 000.—
Darlehen an Körperschaften	21 659 850.—	Katastrophen-Reserve	6 000 000.—
Grundpfandtitel	67 704 084.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	141 679 923.—	Prämienüberträge	253 478 616.—
Barddepots bei Regierungen und Verbänden	22 500.—	Deckungskapital für laufende Renten	4 783 617.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	707 667.—	Schwebende Schäden	494 716 572.—
Guthaben bei Banken	6 086 315.—	Übrige technische Rückstellungen	18 780 323.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	24 574 532.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	17 142 947.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	10 968 159.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	4 763 905.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	20 992 473.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	56 395 735.— <sup>1)</sup>
Stückzinsen und Mieten	16 568 278.—	Übrige Passiven	94 412 812.—
Kautionen	4 439 940.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	9 667 221.—
Übrige Aktiven	13 423 414.—		
	955 746 013.—		955 746 013.—
Garantieverpflichtungen	68 500.—	Garantieverpflichtungen	68 500.—
Zürich, den 15. Juni 1978		<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung	
		Helvetia-Unfall	
		Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft	
		Dr. R. Reidhaar	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 23. Juni 1978

<b>Aktiven</b>
Goldbestand
Devisen
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.
Inlandportefeuille
- Wechsel
- Schatzanweisungen des Bundes
Lombardvorschüsse
Wertschriften
- deckungsfähige
- andere
Korrespondenten im Inland
Sonstige Aktiven
<b>Total</b>

<b>Passiven</b>
Eigene Gelder
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestgut haben von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- Sterilisierungsreskriptionen
- Sonderkonti <sup>1)</sup>
Sonstige Passiven
<b>Total</b>

1) Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuß
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

<b>Actif</b>
Encaisse or
Devises
Bons du Trésor étrangers en fr.s.
Portefeuille effets sur la Suisse.
- Effets de change
- Bons du Trésor de la Confédération
Avances sur nantissement
Titres
- pouvant servir de couverture
- autres
Correspondants en Suisse
Autres postes de l'actif
<b>Total</b>

<b>Passif</b>
Fonds propres
Billets en circulation
Engagements à vue
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- autres engagements à vue
Avoirs minimaux des banques sur:
- les engagements en Suisse
- les engagements envers l'étranger
Engagements à terme
- Rescriptions de stérilisation
- Comptes spéciaux <sup>1)</sup>
Autres postes du passif
<b>Total</b>

1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

## Taux officiels

Taux officiel d'escompte
Taux officiel pour avance
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) pour autres stocks obligatoires

## Banque nationale suisse - Situation au 23 juin 1978

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Franken / Francs	Franken / Francs
11 903 905 469.30	—
19 950 261 572.31	+ 1 247 200 242.21
3 080 000 000.—	- 35 000 000.—
265 117 139.—	+ 3 487 580.55
17 153 649.48	+ 3 946 579.96
834 300.—	—
312 084 901.—	+ 396 900.—
55 443 919.45	+ 12 255 866.40
108 696 774.84	+ 5 199 337.01
<b>35 693 497 725.38</b>	
70 000 000.—	—
19 554 192 255.—	+ 586 949 070.—
6 867 022 833.78	+ 331 303 175.42
3 651 645 046.46	+ 307 925 664.46
—	—
—	—
3 741 250 000.—	—
—	—
1 809 387 590.14	+ 11 308 596.25
<b>35 693 497 725.38</b>	

%	seit / depuis le
1	27. 2. 1978
2	27. 2. 1978
1/4	20. 3. 1978
1/2	20. 3. 1978

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# von Moos Stahl AG Luzern

Ausgabe einer

## 4 1/4% Anleihe 1978-88

von

### Fr. 60 000 000

zur teilweisen Finanzierung eines neuen kombinierten Stabstahl- und Drahtwalzwerkes und zusätzlicher Ersatz- und Rationalisierungsinvestitionen.

## Anleihebedingungen:

Zinssatz 4 1/4 %  
 Jahrescoupons per 31. Juli  
 Laufzeit: 10 Jahre fest  
 Inhabertitel zu Fr. 1000.—, 5000.— und 100 000.—  
 Kotierung in Zürich und Basel

Ausgabekurs: 100 %

Zeichnungsfrist: 28. Juni bis 4. Juli 1978, mittags  
 Liberierung per 31. Juli 1978

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Luzerner Kantonalbank  
 Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerischer Bankverein  
 Schweizerische Kreditanstalt  
 Schweizerische Volksbank  
 Bank Leu AG



25-26

## Engadiner Kraftwerke AG, Zernez

### 5 1/2% Anleihe 1968-83 (Oktober) von Fr. 50 000 000

(Valoren-Nr. 125 822)

Die Engadiner Kraftwerke AG hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

31. Oktober 1978

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. Oktober 1979 und folgenden, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken zur Rückzahlungen eingereicht werden:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	A. Sarasin & Cie.
Mitglieder der Vereinigung	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
der Genfer Privatbankiers	Graubündner Kantonalbank
Kantonalbank von Bern	

sowie bei sämtlichen Mitgliedsinstituten des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken.

Es ist vorgesehen, den Obligationären zu gegebener Zeit eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, den 28. Juni 1978

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo  
 Forze Motrici Brusio SA, Poschiavo

### Dividendenauszahlung

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1978 ist für das Geschäftsjahr 1977 die Dividende auf Fr. 32.— brutto pro Aktie und die Ausschüttung pro Genusschein auf Fr. 20.— brutto festgesetzt worden.

Die Auszahlung erfolgt vom 28. Juni 1978 an, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer,

mit Fr. 20.80 netto pro Aktie und mit Fr. 13.— netto pro Genusschein,

gegen Einreichung von Coupons Nr. 11 bei folgenden Zahlstellen:

Bank A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich  
 Graubündner Kantonalbank, Agentur Poschiavo

Poschiavo, den 27. Juni 1978

Der Verwaltungsrat

# LA FONCIÈRE

## Schweizerischer Liegenschaften-Anlagefonds

Gegründet im Jahre 1954      Gestehtpreis der Liegenschaften: Fr. 262 000 000.-

---

### Zahlung des Semestercoupons Nr. 48 ab 30. Juni 1978

Zertifikate	
1 Anteilsschein	2 Anteilsscheine
Bruttobetrag	Fr. 20.—    Fr. 40.—
abzüglich: eidg. Verrechnungssteuer 35 %	Fr. 7.—    Fr. 14.—
Nettobetrag	Fr. 13.—    Fr. 26.—

In der Schweiz domizillierte Anteilsscheininhaber sind berechtigt, die Verrechnungssteuer zurückzufordern.

Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Die Depotbank:  
**BANQUE VAUDOISE DE CRÉDIT**  
Lausanne

OFFIZIELLE COUPONS-ZAHLSTELLEN

Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
Banque Cantonale Neuchâtoise, Neuchâtel  
Banque hypothécaire du canton de Genève, Genève  
Banque Leu AG, Zürich  
Banque Galland & Cie. S.A., Lausanne  
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zürich  
Solothurner Handelsbank, Solothurn  
Banca Solari & Blum S.A., Lugano  
Bank von Ernst & Cie. AG, Bern  
Bank Heusser & Cie. AG, Basel  
Schweizerische Depositen- u. Kreditbank, St. Gallen  
Luzerner Landbank AG, Luzern  
Société Bancaire Barclays (Suisse) S.A., Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Genève  
Banque Privée S.A., Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Sierre  
Investissements Fonciers S.A., Lausanne

Die Fondsleitung:  
**INVESTISSEMENTS FONCIERS S. A.**  
2, chemin de la Joliette, Lausanne

## Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1977 auf Fr. 120.- pro Aktie festgesetzt.

Dividende 1977	Fr. 120.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 42.-
	Fr. 78.-

Die Auszahlung erfolgt vom 28. Juni 1978 an gegen Vorweisung von Coupon Nr. 6 bei folgenden Instituten und deren Geschäftsstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt

Zürich, den 27. Juni 1978

Reisebüro Kuoni AG  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: J. Bolli

## Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG vom 22. Juni 1978 gelangt eine Dividende von 12% auf die Inhaberaktien zur Auszahlung. Demzufolge wird Coupon Nr. 22 der Aktiennummern 1 bis 2000 mit Fr. 60.- abzüglich 35 Prozent Verrechnungssteuer = netto Fr. 39.- durch alle Zweigstellen der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst.

**Ausgabe von Freikarten für Aktionäre**

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie gültig für eine Hin- und Rückfahrt oder für je zwei einfache Fahrten berechtigt. Gültigkeitsdauer 1. August 1978 bis 31. Juli 1979.

Der Bezug der Freikarten hat am Sitz der Gesellschaft (Talstation der Luftseilbahn Wengen-Männlichen in Wengen) gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern in der Zeit vom 1. Juli bis 31. Oktober 1978 zu erfolgen.

Wengen, den 22. Juni 1978

Der Verwaltungsrat

Kreditschutz-Organisation

Informationslisten, Handelsauskünfte  
und Inkasso im In- und Ausland,  
Verlustscheinverwertung

1928 - 1978

6403 Küssnacht am Rigi

☎ 041 - 81 13 61

Organisation pour la protection du crédit

Listes d'informations, Renseignements  
et Recouvrements en Suisse et à  
l'étranger. Réalisation d'actes de  
défaut de biens

## KAFAG

Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich

# POLY-BOND INTERNATIONAL

Schweizerischer Anlagefonds für in- und ausländische Obligationen

**Coupon-Auszahlung**  
per 1. Juli 1978

Gegen Coupon Nr. 6 werden ausbezahlt:  
Fr. 4.30 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. 1.505 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 2.795 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizillierte Personen,  
mit Bankenerklärung: Fr. 4.30 netto pro Anteil.

**Zahlbar bei den nachstehenden Emissions-  
und Couponzahlstellen, bei welchen auch der  
Rechenschaftsbericht 1977/78 erhältlich ist:**

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**  
sämtliche Geschäftsstellen

Banque Pictet & Cie. Genf  
Bank Wegelin & Co. St. Gallen

## BFG - das Fachgeschäft für Bürobedarf mit Vollsortiment

### Korrekturmittel Tipp-Ex

**Tipp-Ex Briefli**, à 10 Blättchen weiss

1	10	50	100	300	500	1000	Briefli inkl. WUST
Fr. -90	-70	-63	-57	-52	-48	-40	

**Tipp-Ex fluid**, weisses, flüssiges Korrekturmittel

1	10	50	100	300	500	1000	Flacons inkl. WUST
Fr. 5.-	3.80	3.40	3.15	2.90	2.70	2.40	

**Tipp-Ex Verdünner**

1	10	50	100	300	500	1000	Flacons inkl. WUST
Fr. 2.80	2.40	2.20	2.-	1.80	1.60	1.45	

**Tipp-Ex Set**, Fluid und Verdünner

1	10	50	100	300	500	1000	Sets inkl. WUST
Fr. 7.-	5.50	5.-	4.60	4.20	4.-	3.50	

Lieferung: franko Domizil.  
Lieferfrist: Ab Lager oder nach Vereinbarung.  
Zahlung: 30 Tage rein netto nach Erhalt der Ware.

Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

**BFG Bürofach AG**, Zürichstrasse 65, 8600 Dübendorf  
Tel. 01 821 53 33 (Hauptgeschäft)

### das Klima stimmt

**Huber SA**

Genf  
Agentur Zürich  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40

Vermisst wird **Depositenheft Nr. 180 202** unserer Bank. Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls das Depositenheft nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt wird.

Zürich, den 22. Juni 1978  
Banca della Svizzera Italiana

Zu kaufen gesucht

**NCR 399**

Offerten mit äusserster Preisangabe bitte an:

**Swiss-O-Mat**  
Industriestrasse, 4702 Oensingen  
Tel. 062 76 21 21

### Nichtigerklärung

Folgende Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Biel, werden vermisst:

**Nrn. 0.269.045.90, 1.149.321.46 und 1.161.551.77**

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Biel, den 28. Juni 1978  
Kantonalbank von Bern, Biel

Das Sparheft Nr. 9070-81876-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 8770.95, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

### minigrip

®-Beutel  
-Sachets

Einlagen 22, 35, 55, 70 und 8001  
Kehrichtsäcke 35, 65 und 1101  
Nahrungsmittel-Packungen  
Einweggeschirr

Logo-Plastic AG  
Solothurnerstrasse 4  
4002 Basel, Postfach  
Tel. 061 35 32 55  
Telex 63 267

### Kapitalanlage

spez. für **Pensionskassen**

In **Basel-Stadt** verkaufen wir ein interessantes

**Mehrfamilienhaus**

mit subventionierten Alterswohnungen.  
Baujahr 1974/75. Erforderliches Eigenkapital ca. Fr. 400 000.-. Kaufpreis Fr. 3 900 000.-.

**Brutto-Rendite 6,55%**  
Auskunft und Verkaufs-Unterlagen durch:

**TESTINA**  
BASEL AG  
Steingraben 28  
Tel. 061 22 80 40, Int. 30